

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 38 (2011)
Heft: 148

Artikel: Lè botè = Les chaussures
Autor: Yerly, Joseph
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1044805>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LÈ BOTÈ - LES CHAUSSURES

Tiré de « Kan la têra tsantè » de Joseph Yerly

Pèlagie dou kâro irè vinyête vèva tota dzounèta ; ma kemin irè dètêna, grindze, n'avi pâ rè trovâ a chè rêmariâ. L'avi loyi le bin è vikechê cholèta in'alèvin cha filyèta, la galéja Louise ke rèchinbliâvè to kratse chon chènia.

Tiè ke, on kou, la filyèta vinyête filye, irè on vretâblyo meriâ dè fou, è ti lè dzouno li bordenâvan apri kemin di j'â outoua de na bènèta. Pèlagie dèpuchtâvè, bramâvè, lulâvè, ma rin n'a chèju.

On bi delon dè bènichon, Louise chè mariâlye avu Pyéro dè Prâbou, on to galé dzouno, on bokon vi, ke n'avi rin jou pouère dè cha bala-mère. Chtache ne povi pâ li pèrdenâ de li avi prê Louise è li portâvè na tèrublia rankuna. On kou mariâ, Pyéro l'avi prê cha Louise vèr li è la dona irè chobrâlye cholèta.

L'è irè bon pè Prâbou ! Batyivan ti lè j'an ! Dutrè bouébo iran arouvâ.

Pèlagie alâvè amon ti lè lyâdzo, dèpuchtâvè, kudjivè inpontenâ cha Louise kontre chon bio-fe, ma... mouche ! n'avi pâ mèche.

Lè j'infan l'avan krè. Lè bouébo iran di bon luron ; le plye vilyo l'avi dza keminhyi l'èkoula, è falyi chovin la kojandère è l'èkofê.

On bi dzoa ke l'èkofê irè in trin dè

Pélagie du coin était devenue veuve toute jeune ; mais comme elle était détestable, grincheuse, elle n'avait pas trouvé à se remarier. Elle avait loué le domaine et vivait seule en élevant sa fillette, la jolie Louise qui ressemblait toute crachée à son père. Mais voilà, une fois, la fillette devenue fille, était un véritable miroir de fou, et tous les jeunes lui tournaient autour comme des abeilles autour d'une ruche. Pélagie grondait, criait, braillait, mais cela n'a servi à rien.

Un beau lundi de bénichon, Louise s'est mariée avec Pierre de Prâbou, un tout gentil jeune, un peu vif, qui n'avait pas eu peur de sa belle-mère. Celle-ci ne pouvait pas lui pardonner de lui avoir pris Louise et lui portait une terrible rancune. Une fois marié, Pierre avait pris sa Louise chez lui et la mère était restée seule.

L'air était bon à Prâbou ! Ils baptisaient toutes les années ! Quelques garçons étaient arrivés.

Pélagie montait de temps en temps, grondait, essayait de soulever sa fille contre son beau-fils, mais... mouche ! n'avait pas mèche.

Les enfants avaient grandi. Les garçons étaient de bons lurons ; le plus âgé avait déjà commencé l'école, et il fallait souvent la couturière et le cordonnier.

Un beau jour que le cordonnier était

fére di botè a chtou piti, la Pèlagie arouvè ; kemin ne povi pâ fére a pachâ cha bila chu Pyéro, chè veria kontre l'èkofê.

« Kemin, vo j'ithè rè inke ? L'è to parê na vèrgonye. Vo j'ithè dza jà po Pâtyè. Tiè fédè-vo por di botè ke ne douron dinche pou mé grantin ? »

Adon chtiche ke n'avi pâ cha linvoua a la fata li rèbrekè in rijolin :

« Akutâdè, Pèlagie, vu dza fére di botè ke tindron to doulon che vo mè chonyidè la matère. »

« È bin, tiè vo fô-the ? »

« Di lârmè dè bio-fe po l'inprènye è de la rankuna dè bala-mère po le cholin. Adon on'è inbotâ po tota cha ya ! »

en train de faire des chaussures à ces petits, la Pèlagie arrive ; comme elle ne pouvait pas faire passer sa bile sur Pierre, elle s'est tournée contre le cordonnier.

« Comment, vous êtes à nouveau ici ? C'est tout de même une honte. Vous êtes déjà allé pour Pâques. Que faites-vous comme chaussures qui ne durent ainsi que peu de temps ? »

Alors celui-ci qui n'avait pas sa langue à la poche lui réplique en rigolant :

« Ecoutez, Pèlagie, je veux déjà faire des chaussures qui tiendront toujours si vous me fournissez la matière. »

« Eh bien, que vous faut-il ? »

« Des larmes de beau-fils pour l'imprégnation et de la rancune de belle-mère pour le cuir à semelle. Alors on est chaussé pour toute sa vie ! »



Murs en pierres sèches du parchet de Clavoz entre Sion et Uvrier.

Photo Bretz, 2006.